

吹田生活指南

- 防灾
- 育儿
- 医疗
- 垃圾
- 申请

中文



吹田市 すいたん (Suitan)

吹田生活指南

	防灾 2 页 地震 台风 防灾训练 防灾手册 其他机关的防灾信息
	提供安心生活和学习的信息 3 ~ 5 页 同行翻译 其他机关生活信息 图书馆
	搬迁 6 ~ 7 页 住民登记 住民票 搬入申请(転入届) 搬迁申请(転居届) 搬出申请(転出届)
	申请・证明・税 8 ~ 17 页 个人编号卡(マイナンバーカード) 婚姻申请 离婚申请 出生申请 死亡申请 印章登记 国民年金 税金
	怀孕・分娩 18 ~ 22 页 助产制度 健康检查 相谈 预防接种 断奶辅助食品讲习会 启蒙阅读(ブックスタート Book start)
	育儿 23 ~ 26 页 补助金 育儿支援 留守家庭儿童育成室 保育园・幼稚园
	学校・教育 27 ~ 28 页 日语支援 日本的学校(转校・就学援助)
	福利・护理 29 ~ 30 页 护理保险(介護保険) 残疾人(可享受服务)
	医疗保险 31 ~ 32 页 国民健康保险 社会保险 后期高龄者医疗保险
	生病时、受伤时 33 页 医疗援助等的制度
	垃圾・环境 35 ~ 39 页 垃圾回收 扔垃圾的方法 环境美化
	生活 40 ~ 42 页 住居 水道 存车场(駐輪場)・自行车 饲养猫狗

■利用

此册子是依据 2022 年 2 月至今的信息制作而成。发生法律制度变更等情况时,内容将有所变动。
吹田市役所〒564-8550 吹田市泉町 1-3-40 ☎ 06-6384-1231(代表号码・仅限日语)

吹田市信息

- 吹田市网页 <https://www.city.suita.osaka.jp>
市政及活动等的信息。



- SNS

可通过 Twitter, Facebook, LINE, Instagram 了解吹田市信息。
<https://www.city.suita.osaka.jp/home/sns.html>



- 市的电视「大家好！吹田市民（お元気ですか！市民のみなさん）」

吹田市制作的 30 分钟的节目。
可从有线电视或吹田市网页进行观看。

- 小册子「市报吹田（市報すいた）」

可了解市政及活动等的信息。免费。

- 每月 1 日发行。
- 分发到市内所有家庭。
- 也可从吹田市的网页上阅览。

咨询

吹田市宣传课(吹田市広報課)

☎ 06-6384-1276

介绍市内公共设施

- 吹田市学习设施指南「ひろがれ(Hirogare)」

为了方便市民的学习活动,介绍市内主要公共设施。
在公民馆、图书馆等均有备放。也可从因特网上阅览。

https://www.city.suita.osaka.jp/home/soshiki/div-chiikikyoiuku/manabishien/_76868/001492.html





防灾

【地震】日本属于多地震国家

地震随时都有可能发生。

平常做好保护自己的准备。

(准备事项)

- 防止屋内的衣柜、架子倒下。
- 准备好3天到7天的食物、饮用水、电池、手电等。
- 避难时需要携带的物品请装在袋子(紧急避难背包)里。

(发生地震)

- 保护好头部,等待摇晃停止。
- 摇晃停止后,关掉煤气等转移到安全场所(避难)。

【台风】夏季到秋季多发

日本近来受台风等的影响,下暴雨、刮大风所带来的巨大灾害增多。请做好安全准备。

- 台风袭来时,暴风很危险。除避难以外,不要出家门。
- 河水水位高涨十分危险。请不要靠近河边。
- 请通过电视、收音机、因特网等收集台风信息。
- 感到危险时请提早避难。

【防灾训练(发生地震、台风时的训练)】

吹田市一年一次,举办和市民一起安全逃生、灭火、救助伤员的练习。请尽可能参加。

【防灾手册(记载有关灾害诸事宜)】

有关灾害发生之前的准备物品等,分别有英文、中文、韩国朝鲜语版。

网页 URL

https://www.city.suita.osaka.jp/home/soshiki/div-somu/kikikanri/_102246/bosaibook.html



咨询

吹田市危机管理室

☎ 06-6384-1753

其他机关的防灾信息

(法人)大阪府国际交流财团(OFIX)

- 防灾信息角

<https://ofix.or.jp/doc/disaster-info/>

- 大阪府灾害多言语信息网站・应用软件(Application)「Osaka Safe Travels」

<https://www.osakasafetravels.com/>

提供安心生活和学习的信息

同行翻译

为不会讲日语而不能去医院或市役所(市政府)或担心不能准确表达的外国人,提供翻译志愿者同行服务。免费。

【到市役所窗口办理手续・进行咨询时】

(可同行政府机关有所规定)

吹田市役所、吹田市教育委员会、吹田市立小学校、吹田市立中学校、吹田市保育园、吹田市立幼稚园等

(可使用语言有所限定)

英语、中文、韩国朝鲜语、越南语、泰语

(需要翻译时)

电话联系欲前往窗口,决定前往日期及时间。

不明确具体方法时,请向(法人)吹田市国际交流协会(SIFA)进行咨询。

【欲前往医院就诊、咨询时】

(可一同前往的医院为以下 5 处)

①市立吹田市民病院(电话 06-6387-3311)

②济生会吹田病院(电话 06-6382-1521)

③济生会千里病院(电话 06-6871-0121)

④井上病院(电话 06-6385-8651)

⑤吹田市立保健中心(电话 06-6339-1212)

(可使用语言有所限定)

英语、中文、韩国朝鲜语

(需要翻译时)

・决定希望一起前往的医院。

・决定后,与医院进行电话联系。

不明确具体方法时,请向(法人)吹田市国际交流协会(SIFA)进行咨询。

咨询 (法人)吹田市国际交流协会(SIFA) ☎ 06-6835-1192



作为有关症状希望用自己国家语言向医生说明时的参考。
<https://www.kifjp.org/medical>



其他机关生活信息

■(国)出入国在留管理厅网页

- 外国人生活支援门户网站(Portal site)

<http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>

■(法人)大阪府国际交流财团(OFIX)网站

- 外国人生活信息

<https://www.ofix.or.jp/life/japanese>

学习日语网页

可以学习外国人在日本生活、工作时需要使用的日语。此网页不仅可帮助想学习日语的人,同时也有益于想进一步提高日语水平的人。免费。

<https://www.irodori.jp.go.jp/>

<https://www.irodori-online.jp.go.jp/>

咨询 (法人)国际交流基金 ☎ 048-834-6561 ☎ 072-490-2601

图书馆

吹田市共有 8 处图书馆及 2 处分室。可借阅书籍、杂志、漫画、DVD、CD、电子书籍。也可阅读报纸。免费。

【可借阅书籍的人】

- ①吹田市民
- ②在吹田市内就学的人
- ③在吹田市内就职的人

【办理借书卡】

- 在图书馆办理「借书卡」。
- 持记载有住所及姓名的证件。
但,②和③的人,还需要就学或就职单位所在地证明。

【可借阅书籍数量有限】

- 书籍、杂志、漫画 1 人最多可借 15 本。
- DVD、CD 1 人最多可借 3 张。
- 电子书籍 1 人最多可借 3 本。

【可以预约】

可利用自己的电脑或智能手机查找书籍并进行预约。
详情请到附近图书馆进行咨询。

图书馆	地址	电话号码
中央图书馆	吹田市出口町 18-9	☎ 06-6387-0071
千里图书馆	吹田市津雲台 1-2-1	☎ 06-6834-0132
さんくす(Sankusu) 图书馆	朝日町 3-501 さんくす 3 番館 5 階	☎ 06-6317-0037
江坂图书馆	吹田市江坂町 1-19-1	☎ 06-6385-3766
千里山・佐井寺图书馆	吹田市千里山松が丘 25-2	☎ 06-6192-0516
千里丘图书馆	吹田市千里丘上 14-33	☎ 06-6877-4060
健都ライブラリー(Library)	吹田市岸部新町 2-31	☎ 06-6388-3800
山田駅前图书馆	吹田市山田西 4-2-43 夢つながり未来館地下 2 階	☎ 06-6816-7722
千里图书馆 北千里分室	吹田市古江台 4-2-D7	☎ 06-6834-2922
山田駅前图书馆 山田分室	吹田市山田西 2-5-1	☎ 06-6875-1235



搬迁

搬迁时的手续

住民登记【登记住所及家庭成员】

- 住民登记(住民登録)是指,通知给吹田市在日本居住的住址及家庭成员人数等事宜。
- 在日本(吹田市)居住长达3个月以上的外国人(持有在留卡的人)需到吹田市役所市民课进行住民登记。

住民票【享受市政府各项服务时必需证件】

- 进行住民登记后,政府将制作您的住民票。住民票上记载有,姓名、住址、生辰日、在留资格(可在日本居住的资格)等。
- 加入国民健康保险、国民年金时或享受市政府各项服务时必需证件。

(去办理住民登记的人)

搬入人请前往吹田市役所市民课或办事处(千里・山田・千里丘)。

以下①或②时,同居家属或代理人也可进行登记。

前往市役所或办事处前,请事先电话咨询所需有关资料。

①搬入人不能直接前往时(例如生病等原因)

②搬入人15岁以下



特别永住的人申请方法不同。

【搬入吹田市时,提交「搬入申请(转入届)」】

- 需在搬迁日起14天之内提交。

• 所需文件

搬出证明书(転出証明書)及在留卡或特别永住者证明书

※持有个人编号卡(マイナンバーカード)的人可不用提交搬出证明书(転出証明書)。

称为特例搬入(特例转入)。

※持有个人编号卡(マイナンバーカード)或住民基本台账卡(住民基本台帳カード)的人请一同把卡带来。可同时进行卡的住址变更。

咨询	吹田市市民课	☎ 06-6384-1235
	吹田市千里办事处(出張所)	☎ 06-6871-0227
	吹田市山田办事处(出張所)	☎ 06-6877-0813
	吹田市千里丘办事处(出張所)	☎ 06-6877-0330

【搬到吹田市内时需要提交「搬迁申请(転居届)」】

- 需在搬迁日起 14 天之内提交。

- 所需文件

在留卡或特别永住者证明书

※持有个人编号卡(マイナンバーカード)的人请把卡一同带来,可同时进行卡的住址变更。

【从吹田市搬到其他市、町、村时需提交「搬出申请(転出届)」】

- 在搬迁预定日的大致 14 天前起提交。

- 所需文件

在留卡或特别永住者证明书

※持有个人编号卡(マイナンバーカード)的人请把卡一同带来,可同时进行卡的住址变更。



申请内容除住址以外的其他项目有所变更或在留卡丢失时,请到(国)出入国在留管理厅(大阪出入国在留管理局 审查管理部门)办理手续。

出入国在留管理厅的网页 <http://www.moj.go.jp/isa/index.html>

咨询 (国)大阪出入国在留管理局 审查管理部门 ☎ 06-4703-2115



申請・証明・税

个人编号卡(マイナンバーカード)申请方法及领取方法

【个人编号(マイナンバー)】

- 在日本居住长达3个月以上的日本人及外国人每个人都备个人编号(マイナンバー)。
- 记载有居住地等信息的号码。
- 第一次进行住民登记的人,将邮寄个人编号卡(マイナンバーカード)的「个人编号通知书(個人番号通知書)」及「个人编号卡交付申请表(個人番号カード交付申請書)」至家中。
- 「个人编号通知书」上记载有姓名、生辰、您的个人编号。

个人编号通知书



个人编号卡



(表面)



(背面)

【制作个人编号卡(マイナンバーカード)】

吹田市有三种方法。免费。

① 邮寄申请

将个人编号卡交付申请表(個人番号カード交付申請書)邮寄至吹田市役所市民课。

邮寄地址

〒564-8550 吹田市泉町 1-3-40

吹田市役所市民課マイナンバー担当

② 网上申请

通过个人编号卡交付申请表(個人番号カード交付申請書)上的 QR 二维码打开网页进行申请。

③ 市役所窗口申请

前往吹田市役所市民课

(携带证件)

- ・「在留卡」或「特别永住者证明书」
- ・记载有姓名及住址或写有生辰的证件(例如健康保险证)
- ・面部照片(宽 3.5 c m、长 4.5 c m)
- ・个人编号通知书

【领取个人编号卡(マイナンバーカード)】

(邮寄、网上申请的人)

- ・个人编号卡制作完成后,将邮寄「领取通知书(交付通知書)」至家中。
- ・持「领取通知书(交付通知書)」及「在留卡」或「特别永住者证明书」、写有姓名及住址或生辰的证件(例如健康保险证)、个人编号通知书(個人番号通知書)前往吹田市役所市民课领取。

(市役所窗口申请的人)

- ・将个人编号卡(マイナンバーカード)邮寄给本人

咨询

吹田市市民课

吹田市个人编号(マイナンバー)专线

☎ 06-6384-1235

☎ 06-6318-7775



- ・个人编号卡一生使用。请妥善保管。

【外语说明：网页】

有关个人编号卡(マイナンバーカード)均有英語・中文・韩国朝鲜语・西班牙・葡萄牙語的说明。

个人编号卡(マイナンバーカード)综合网站

<https://www.kojinbango-card.go.jp/index.html>

地方公共团体信息系统机构(J-LIS)

【外语说明：电话】

有关个人编号卡(マイナンバーカード)均有英語・中文・韩国朝鲜语・西班牙・葡萄牙語的说明。

咨询	(国)个人编号专线	☎ 0120-0178-27
----	-----------	----------------

婚姻申请(结婚有效成立手续)

【结婚时】

- 「婚姻条件具备证明表(婚姻要件具備証明書)」(证明可婚姻的资料)可从大使馆或领事馆领取。
- 请将「婚姻申请(婚姻届)」、「婚姻条件具备证明表(婚姻要件具備証明書)」、「护照」一起提交给吹田市役所市民课。

■重要■

因国家不同所提交资料有所不同。提交之前请向吹田市役所市民课或办事处(千里・山田・千里丘)进行咨询。

离婚申请(离婚有效成立手续)

【离婚时】

(外国人和日本人夫妇)

- 双方同意离婚时,按照日本法律离婚成立。
- 向吹田市役所市民课或办事处(千里・山田・千里丘)提交离婚申请(離婚届)。

(双方均为外国人的夫妇)

- 按照日本法律离婚时,有效离婚需要一定条件。
- 在提交申请之前,请事先向吹田市役所市民课或办事处(千里・山田・千里丘)进行所需资料等的咨询。

咨询	吹田市市民课	☎ 06-6384-1235
	吹田市千里办事处(出張所)	☎ 06-6871-0227
	吹田市山田办事处(出張所)	☎ 06-6877-0813
	吹田市千里丘办事处(出張所)	☎ 06-6877-0330

- 在日本结婚、离婚时在自己国家也需办理手续。
- 有按照日本法律准许的结婚、离婚,而自己国家却不予以认可的情况。结婚、离婚时请向自己国家的大使馆・领事馆及提交申请的日本政府机关进行咨询。
- 结婚、离婚时在留资格以及姓名发生变更时,请前往(国)出入国在留管理厅(大阪出入国在留管理局)办理手续。特别永住者请前往居住地的政府机关进行办理。
- 持在留资格者,婚姻对方为日本人或以对方家属身份居住的人,离婚后在留资格将失效。
- 不办理在留资格变更手续的人将不能再继续居住在日本。



出生申请(告知孩子出生的手续)

【婴儿出生时】

自出生日期 14 天之内向吹田市役所市民课或办事处(千里・山田・千里丘)提交「出生申请(出生届)」。

(父母均为外国人时)

- 婴儿在日本出生也不能取得日本国籍。
- 请向大使馆或领事馆告知婴儿出生。
- 也可在(国)出入国在留管理厅(大阪出入国在留管理局)领取婴儿的在留卡。

咨询	(国)大阪出入国在留管理局	☎ 06-4703-2115
----	---------------	----------------

(前往吹田市役所市民课或办事处(千里・山田・千里丘)时携带资料)

- ・ 出生申请(医院开具的出生证明)
- ・ 母子健康手册

※外国人不需印章。

咨询	吹田市市民课	☎ 06-6384-1236
	吹田市千里办事处(出張所)	☎ 06-6871-0227
	吹田市山田办事处(出張所)	☎ 06-6877-0813
	吹田市千里丘办事处(出張所)	☎ 06-6877-0330

(领取婴儿的在留资格)

在留资格是在日本出生,没有日本国籍的孩子在日本生活时的必要证件。

※特别永住者请事先向吹田市役所市民课或办事处(千里・山田・千里丘)进行咨询。

- ・ 请在孩子出生日起 30 天之内前往大阪出入国在留管理局办理手续。
- ・ 自出生日起 60 天之内离开日本的人无需办理手续。

咨询	(国)大阪出入国在留管理局	☎ 06-4703-2115
----	---------------	----------------

死亡申请(告知死亡的手续)

【死亡时】

- ・ 请在知道死亡后 7 天之内向政府机关提交「死亡申请表(死亡届)」。
- ・ 请到死者居住地政府机关或死亡申请提交人居住地政府机关提交死亡申请。同时携带由医师填写的死亡申请表右侧的「死亡诊断书(死体検案書)」。
- ※也可委托殡仪馆代理提交死亡申请。
- ・ 请将死亡者的在留卡、特别永住证明书、外国人登录证返还给(国)出入国在留管理厅。
- ・ 请办理死者国内(出生国)的手续。办理方法因国有异。详情请向各大使馆及领事馆进行询问。



印章登记

- 「印章登记」是指将您的印章在政府部门进行登记。
- 登记后的印章称为「正式印章(実印)」。
- 办理登记后,可领取政府部门颁发的「印章登记证(印鑑登録証)」卡。
- 购买住宅、汽车等办理重要合同时使用。

【登记方法】

前往吹田市役所市民课或办事处(千里・山田・千里丘)进行登记。

(所持物品)

- 「在留卡」或「特别永住者证明书」
- 登记印章



- 不使用汉字国家的人,有关是否可使用字母请向吹田市役所市民课或办事处(千里・山田・千里丘)进行询问。
- 使用汉字国家的人也有不能使用的汉字。详情请向吹田市役所市民课或办事处(千里・山田・千里丘)进行询问。

【印章登记证明书(印鑑登録証明書)】

证明您的印章已经过登记,属「正式印章(実印)」的资料。印章登记证明书可在吹田市役所市民课、办事处(千里・山田・千里丘)、市民服务点(さんくす(SANKUSU)・江坂・岸部・原・北千里)领取。持有个人编码卡(マイナンバーカード)的人也可在便利店领取。收费。市役所市民课・各办事处・各市民服务点为 300 日元,便利店为 200 日元。

咨询	吹田市市民课	☎ 06-6384-1235
	吹田市千里办事处(出張所)	☎ 06-6871-0227
	吹田市山田办事处(出張所)	☎ 06-6877-0813
	吹田市千里丘办事处(出張所)	☎ 06-6877-0330

国民年金

- 居住在日本国内的 20 岁以上 60 岁以下的人(包括外国人)均加入国民年金。
- 20 岁以上 60 岁以下的人加入年限满 40 年的人,自 65 岁起可领取全额老龄基础年金。
- 国民年金加入者分为第 1 号被保险人、第 2 号被保险人及第 3 号被保险人三种。

1 必须加入的人

- (1)第 1 号被保险人
居住在日本国内的 20 岁以上 60 岁以下的自营业者(个体经营者)、学生等
- (2)第 2 号被保险人
厚生年金保险的被保险人(除 65 岁以上可领取老龄厚生年金等者。)
- (3)第 3 号被保险人
第 2 号被保险者的被扶养配偶者(主要靠被保险人维持生计的人)在 20 岁以上 60 岁以下的人

2 加入者的手续

- (1)第 1 号被保险者的手续
有必要到吹田市役所市民课国民年金担当窗口提交申请。
- (2)第 2 号被保险者的手续
由就职单位进行办理。无需本人亲自办理。
- (3)第 3 号被保险者的手续
和健康保险被扶养者(变更)申请一起,配偶者(包括事实上有婚姻关系同样的人)的就职单位予以办理。

3 保险费

- (1)保险费金额
第 1 号被保险者的保险费均为同等金额。2022 年度月额为 16,590 日元。
- (2)保险费支付方法
日本年金机构寄来的「国民年金保险费缴纳通知书(国民年金保険料納付案内書)」次月月末之前缴纳。
在金融机关或便利店缴纳费用。
也可通过银行账户转账或信用卡支付。
- (3)保险费免除制度
针对第 1 号被保险人中因经济状况难以支付保险费的人,有保险费免除和学生缴纳特例制度。利用此制度可以免除缴纳保险费,同时老龄基础年金、残疾基础年金等领取权利得以保障。

咨询

吹田市市民课(国民年金担当)

☎ 06-6384-1209

4 支付

(1) 老年支付

加入公共年金满 10 年的资格者,自 65 岁起可领取老龄基础年金。

(2) 残疾基础年金

加入国民年金中初诊日因疾病・受伤导致残疾状态时可以领取。

5 外国人的年金加入

(1) 短期在留外国人的退出临时金

国民年金或厚生年金保险加入期间在 6 个月以上,没有领取老龄基础年金资格的外国人,失去被保险人资格且在日本国内失去住所的 2 年之内进行申请的话,可领取退出临时金。

(2) 社会保障协定

在日本居住的外国人,需加入自己国家和日本两国的年金制度。为确保年金的领取资格,将两国年金制度加入期间进行合算,致使年金领取所需年限易于达成。

咨询

吹田市市民课(国民年金担当)

☎ 06-6384-1209

税金

【税金】向国家、市政府等支付的钱

就职者、居住者、资产(拥有土地和房屋等)所有者需要缴纳税金。

【所得税】

向国家缴纳的钱。工资等有收入者支付。

详情请向(国)吹田市税务署进行询问。

【住民税】

1月1日在日本居住且就职的人支付。

详情请向吹田市役所市民税课进行咨询。

【固定资产税】

每年1月1日拥有以下资产的人支付。

土地、建筑物(房屋、公寓、楼房、店铺等)等

详情请向吹田市役所资产税课进行咨询。

【汽车税(环境性能优惠(環境性能割))】

多为购买汽车时与汽车费用一起支付给销售店。

详情请向大阪府汽车(自動車)税专线(Call center)进行咨询。

【汽车税(种别优惠(種別割))】

拥有汽车的人支付。

详情请向大阪府汽车(自動車)税专线(Call center)进行咨询。

【低排量车(軽自動車)税(环境性能优惠(環境性能割))】

多为在购买三轮以上低排量车(軽自動車)时与车款一起支付。

详情请向大阪府汽车(自動車)税专线(Call center)进行咨询。

【低排量车(軽自動車)税(种别优惠(種別割))】

拥有二轮车、排气量在660cc以下车的人支付。

详情请向吹田市役所税制课进行咨询。

【消费税】

购物或享受服务时需支付消费金额的8%或10%的税金。

详情请向(国)吹田税务署进行咨询。

咨询

(国)吹田税务署

☎ 06-6330-3911

吹田市市民税课

☎ 06-6384-1248

吹田市资产税课

☎ 06-6384-1245

大阪府汽车税专线

☎ 0570-020-156

吹田市税制课

☎ 06-6384-1243

市政府开具税金证明

在留资格的更新、租借或购买房屋时,需要有市府民税课税所得证明书、市府民税纳税证明书。

【市府民税课税所得证明书】

- 与课税证明书、非课税证明书相同。
- 记录「前年收入」和「支付的税金金额」。
- 没有进行前一年收入申请的人,领不到市府民税课税所得证明书。
详情请向吹田市役所税制课进行咨询。

【市税缴纳证明书】

- 记录「是否支付市税」。
- 有市府民税、固定资产税、法人市民税等的缴纳证明书。
- 发给支付市税的人。
详情请向吹田市役所税制课进行咨询。

【其他市的税金证明】

吹田市对拥有土地・房屋等资产的人开具固定资产(土地・房屋等)的证明。
详情请向吹田市役所资产税课进行咨询。

咨询

吹田市税制课

☎ 06-6384-1243

吹田市资产税课

☎ 06-6384-1245



怀孕・分娩

怀孕时

【助产制度】生孩子的费用

因生活资金紧缺等理由,难以支付生孩子时的费用时,吹田市可支付孩子出生时的必要费用。

(有领取资格的人)

- ・居住在吹田市。

※有针对对象外的情况,请务必在孩子出生前到吹田市役所育儿支付课进行咨询。

咨询

吹田市育儿支付课(吹田市子育て給付課)

☎ 06-6384-1470

发现怀孕时

①可从吹田市母子保健课或吹田市母子保健课(南千里分馆)领取怀孕申请(告知怀孕的纸张)。

②领取母子健康手册

有英语・中国语・泰国语・越南语・葡萄牙语・韩国朝鲜语的母子手册。

③与母子健康手册同时可领取「母子手册副本」。

※母子健康手册

- ・前往医院时请携带母子健康手册。
- ・手册上记载有养育婴儿时的注意事项等重要内容。
- ・婴儿成长及患病记录。
- ・记载婴儿注射过的预防接种(为了防止发生疾病的注射)。

※「母子手册副本」

・进行孕妇健康检查时和母子健康手册一起持母子手册副本,可享受 14 次的孕妇健康检查补助。

孕妇标识(マタニティマーク)

在怀孕初期,胎儿的健康发育及母亲安全生活极为重要。

怀孕的妈妈乘坐电车或巴士时,佩戴孕妇标识(マタニティマーク)等,可告知给周围的人肚中有孩子。



咨询

吹田市母子保健课

☎ 06-6339-1214

吹田市母子保健课(南千里分馆)

☎ 06-6155-2812

孕妇健康检查

- 检查孕妇的健康状况及胎儿是否顺利成长发育。
- 持母子健康手册及孕妇健康检查就诊券(妊婦健康診査受診券)前往大阪府指定医院(合作医疗机构)进行检查。
- 支付金额超过就诊券上金额时,需要另付费。

孕妇牙科健康检查

- 对牙齿及牙龈等进行健康检查、清洁牙齿、刷牙指导等。怀孕期间可进行一次免费检查。电话联系牙科健康检查合作牙科医院进行预约后接受检查。

准妈妈咨询

- 可以和助产师或保健师就生孩子、育儿等的不安及烦恼进行咨询。也可进行电话咨询。

孕妇(双亲)教室

- 请事先进行申请。
- 初当父母的人可以就怀孕、生孩子、育儿等重要事项进行学习。
- 使用婴儿娃娃体验怎样抱孩子、换尿布等。

新生儿听觉检查(对婴儿耳朵听力进行检查)

- 天生耳朵听不见的婴儿,约为1,000人中1~2人。以下检查中,可在分娩的医院住院时接受1次检查。

自动 ABR 检查 5,000 日元或 OAE 检查 1,500 日元

※支付金额超过所定金额时,需要另付费。

※有不能进行检查的医院等。请事先向分娩的医院等进行确认。

产后妈妈咨询

- 有关育儿等担心事宜可向助产师或保健师进行咨询。也可进行电话咨询。

新生儿・产妇・婴幼儿访问指导

- 保健师或助产师将前往家中,就母乳、育儿等事宜进行相谈,并倾听父母有关健康方面的烦恼、不安等问题。
- 邮寄母子健康手册副本附带的明信片(出生连络票),也可电话或通过吹田市网站进行申请。

咨询

吹田市母子保健课
吹田市母子保健课(南千里分馆)

☎ 06-6339-1214

☎ 06-6155-2812

产妇健康检查

- 对妈妈的身体及心理健康状态进行检查。产后 2 周和产后 1 个月时进行产妇健康检查。支付给医院费用一次在 5,000 日元以内的话,免费。

产妇牙科健康检查

- 产后照顾孩子十分辛苦,无法顾及自身牙齿、牙龈健康而导致引发蛀牙或蛀牙恶化等。母亲的蛀牙往往会造成孩子长蛀牙的危险性增高。
- 产后一年之内(孩子 1 岁生日的前一天为止),可享受一次免费牙科健康检查。事先打电话给牙科健康检查合作牙科医院进行预约之后就诊。

婴儿一般健康检查

- 可在大阪府指定医院(合作医疗机关)就诊。
- 孩子 1 岁前可接受 1 次健康检查。免费。
- 进行预约后,请持母子健康手册副本上附带的就诊券前往合作医疗机构就诊。

婴幼儿健康检查

- 对婴儿的身体大小及体重、有无疾病等进行检查。可进行①~⑤项的健康检查。
- 可接受健康检查的人,吹田市母子保健课将邮寄就诊票(受診票)至家中。
 - ① 4 个月幼儿健康检查、婴幼儿后期健康检查(9 个月至 1 岁以下)
 - ② 1 岁 6 个月幼儿健康检查
 - ③ 2 岁 6 个月幼儿牙科健康检查
 - ④ 3 岁儿童健康检查
 - ⑤ 6 岁儿童臼齿健康检查

产后护理事业

- 带孩子、家里的事情等可以帮忙的人手少、身体状况欠佳以及有关抚养孩子心存不安的人进行咨询。将介绍给您医疗机关等。
- 可利用期限为婴儿出生后的 2 个月之内。母子需要住院时不能利用。双胞胎或低体重出生儿利用期限可以延长。
- 母子可在医院等休养及就育儿等事宜进行咨询。
当日归或住宿可进行选择。
- 收费。

产后家务援助事业

- 帮助育儿及家里的事情没有家人帮忙、身体不适、对带孩子心里不安的妈妈做家务及烹饪等。
- 婴儿出生后 6 个月之内可以利用。
- 收费。

多胎家庭援助事业

- 帮助养育出生后 1 岁以下的双胞胎及 3 胎等多胎儿的家庭扫除、洗衣、带孩子等。需要住院等的人不可利用。
- 收费。

咨询

吹田市母子保健课

☎ 06-6339-1214

吹田市母子保健课(南千里分馆)

☎ 06-6155-2812

准妈妈・产后妈妈舒适空间

- 孕妇或孩子出生 2 个月的妈妈,边和孩子度过轻松时间边可进行自由交流。
- 可了解一些有关育儿的事情,还可跟助产师及保健师进行咨询。



- 为了防止疾病传染,兄弟姐妹或身体不适的人不能参加。
- 准妈妈请在怀孕 20 周以后(安定期)参加。

咨询

吹田市母子保健课

☎ 06-6339-1214

吹田市母子保健课(南千里分馆)

☎ 06-6155-2812

预防接种(为防止婴儿生病的注射)

- 可在吹田市指定医院(合作医疗机构)进行预防接种。
- 持母子健康手册及预诊单前往医院。
- 有关疫苗接种时期,在母子健康手册上均有记载。

■预诊单■

- 婴儿出生后 2 个月的前一个月的月末邮寄至家中。
- 没有收到预诊单(予診票)或没有预诊单的人,请电话联系吹田市保健所地域保健课。
- 有关医院(合作医疗机构)可从吹田市网站进行查阅。「市报吹田(市報すいた)」4 月号上也有登载。

【以下①到⑨的疫苗请务必进行预防接种(注射)】

- ① 輪状病毒疫苗(Rota virus)
- ② Hib 疫苗(B 型流感嗜血杆菌)(Hemophilus Inf. TypeB)
- ③ 小儿肺炎球菌
- ④ B 型肝炎
- ⑤ 四种混合(白喉、百日咳、破伤风、小儿麻痹)
- ⑥ BCG(卡介苗)
- ⑦ 麻疹・风疹(MR)
- ⑧ 水痘
- ⑨ 日本脑炎

咨询

吹田市保健所地域保健课

☎ 06-4860-6151

断奶辅助食品讲习会

为养育 5～6 个月或 9～10 个月婴儿的家长开办的断奶辅助食品讲习会,同时可以进行品尝。

婴儿茁壮成长俱乐部(Sukusuku baby Club)

- 为生后 4 个月的婴儿及其父母举办的交流会。
- 可与保健师、营养师就有关育儿等事宜进行咨询。

咨询

吹田市母子保健课

☎ 06-6339-1214

吹田市母子保健课(南千里分馆)

☎ 06-6155-2812

启蒙阅读(ブックスタート Book start)

- 赠给 4 个月到 12 个月的婴儿图画书。
- 图画书可从吹田市立图书馆领取。
- 领取图画书时请携带母子健康手册。

咨询

吹田市中央图书馆

☎ 06-6387-0071



育儿

补助金

【儿童补助金】吹田市发给扶养孩子家庭的补助金

(可领取的人)

- 扶养初中毕业以下(至 15 岁生日之后的 3 月 31 日)孩子的人。请向吹田市役所育儿支付课(吹田市役所子育て給付課)进行申请。

(可领取金额)

- 0 岁~未满 3 岁 一个孩子每月 15,000 日元
- 3 岁~小学毕业(12 岁) 一个孩子每月 10,000 日元
- 扶养 18 岁以下 3 个孩子以上的家庭,从第三个孩子起一人每月 15,000 日元
- 12 岁到中学毕业(15 岁),一个孩子每月 10,000 日元

在日本扶养孩子的高收入(工资等)的人,一个孩子每月 5,000 日元。



【儿童扶养金】扶养孩子的钱

因离婚等单亲扶养 18 岁以下孩子的人或 20 岁以下有残疾的孩子的人可领取儿童扶养金。请向吹田市役所育儿支付课(吹田市役所子育て給付課)进行申请。

【1 个月可领取金额】

- ①一个孩子的入 10,180 日元到 43,160 日元
- ②两个孩子的人是在①的基础上加 5,100 日元到 10,190 日元
- ③三个孩子以上的人是在①和②合算的基础上从第三个孩子起一人加 3,060 日元到 6,110 日元



- 领取金额是根据前一年的年收入(工资等的收入)来决定。
 - 收入(工资等的收入)超过制度所定金额时,将失去领取资格。
- 详情请向吹田市役所育儿支付课(吹田市役所子育て給付課)进行咨询。

【单亲家庭医疗费援助】生病或受伤时的钱

单亲扶养 18 岁以下孩子的人及孩子生病或受伤时,医疗费部分由吹田市负担。

- 请向吹田市役所育儿支付课(吹田市役所子育て給付課)进行申请。
- 将「单亲家庭医疗证(ひとり親家庭医療証)」邮寄到家中。
- 收入(工资等的收入)超过制度所定金额时,将失去领取资格。

咨询

吹田市育儿支付课(吹田市子育て給付課)

☎ 06-6384-1470

育儿支援

【育儿教室】亲子边游戏边结交朋友

春、秋一年2次,在吹田市内的保育园等举办。
「市报吹田(市報すいた)」上将予以通知。

【育儿交流中心(NobiNobi Kosodate Plaza)】有关育儿的学习

学习育儿知识、父母交流、进行有关育儿咨询、信息交流的场所。根据孩子年龄开办亲子教室、亲子交流会和举办育儿讲座会等。

咨询 吹田市育儿交流中心(NobiNobi Kosodate Plaza) ☎ 06-6816-8585

【吹田家庭援助中心(Family support center)】育儿互助

市民互助会。介绍可以帮忙照顾孩子的人。收费。

- 介绍可以照顾孩子的人。
- 帮忙到保育园等接孩子。
- 家长不在时照顾孩子。

咨询 吹田市家庭援助中心(Family support center)事務局
(吹田市すいたファミリー・サポート・センター事務局) ☎ 06-6816-8500

【留守家庭儿童育成室】游戏、学习

小学校放学后回家也没有家人在时,在小学校里安全游戏、做作业等。收费(利用费)。

(可利用的儿童)

自小学1年级到4年级

(可利用日及时间)

- 可利用日为周一至周五和每月第4个周六
- 可利用时间为小学校放学后到下午5点
- 利用时间延长时,小学校放学后到下午6点半
- 第4个周六为上午8点半到下午5点

(暑假、寒假、春假)

- 上午8点半到下午5点
- 利用时间延长时,上午8点半到下午6点半

(费用(利用费))

- 1个月4000日元。
- 点心费等另收费。
- 利用时间延长时,需要另加1,500日元。

咨询 吹田市教育委员会课后儿童育成室
(吹田市教育委員会放課後子ども育成室) ☎ 06-6384-1599

保育园・幼稚园

(对学龄前儿童实施保育和教育的机构)

对象为学龄前儿童(6岁以下)。

种类有「保育园」、「幼稚园」、「认定儿童园(認定こども園)」。

【保育园】有吹田市立和私立

- ・ 父母因工作或生病等不能照顾孩子时,将孩子托管。
- ・ 父母因生病或急事而不能照顾孩子时,有短期间托管孩子「临时托管(一時預かり)」的保育园。(希望入托保育园时)
 - ・ 吹田市立、私立都到吹田市役所保育幼稚園室进行申请。
 - ・ 希望4月份开始入托时,需在前一年秋季进行申请。
 - ・ 4月份以外入托时,可随时申请。

【幼稚园・认定儿童园(認定こども園)】有吹田市立和私立

每年4月份入园。4月份以外的月份希望入园时,请直接与希望入托幼稚园进行咨询。

■ 公立幼稚园和认定儿童园(認定こども園)

- ・ 上公立幼稚园是4岁、5岁的2年。
- ・ 认定儿童园是3岁、4岁、5岁的3年。
- ・ 家长负责接送孩子。

(希望入托时)

- ・ 希望4月份开始入托的人,前一年的9月份起到吹田市役所保育幼稚園室领取公立幼稚园、认定儿童园(認定こども園)的入托申请表。
- ・ 在前一年10月份指定期限内将申请表提交给希望入托的园。
- ・ 申请人过多时进行抽选。

■ 私立幼儿园

在吹田市有16家私立幼稚园。可入托3岁、4岁、5岁孩子共3年期间。有的幼稚园有专用巴士接送。

(希望入托时)

希望4月份开始入园的人,需在前一年10月份亲自前往欲入托幼稚园进行申请。

咨询

吹田市保育幼稚園室

☎ 06-6384-1592

保育园、幼稚园免费利用

- 3岁到5岁孩子,保育园及幼稚园的利用均免费。
- 市民税(支付给市的钱)免除的家庭,0岁到2岁的孩子可免费利用。
- 点心、服装等需要收费。

(可免费利用保育园、幼稚园)

- 有关孩子入托的保育园、幼稚园是否免费,请直接向保育园、幼稚园进行询问。
- 请向吹田市役所保育幼稚园室进行咨询。

(可免费利用的方法)

- 请将必要资料提交给吹田市役所保育幼稚园室。

咨询

吹田市保育幼稚园室

☎ 06-6384-1592

日语支援

【樱花广场(さくら広場)】学习日语

是为在学习、生活方面需要日语援助以及想了解自己国家文化、语言的孩子们开办的教室。

(可参加的孩子)

吹田市立幼稚园、小学校、中学校在学的孩子

(广场活动)

- ・日语读写的学习
- ・用自己国家的语言进行交流以及文化的学习

(学习星期及时间)

学校有课时每周三的下午 3 点半到 5 点

(学习场所)

竹见台中学

【多语种出路・学校生活支援指导】有关出路问题的咨询

为从国外来等不懂日语的人,大阪府每年举办一次。可使用自己国家语言进行咨询。

- ・有关初中毕业后出路问题的说明。
- ・升高中的准备及有关高中生活等的说明。

咨询	吹田市教育委员会学校教育室	☎ 06-6155-8192
----	---------------	----------------

【大阪府网页】

提供为孩子们可安心在学校生活的各种信息。

<https://www.pref.osaka.lg.jp/shochugakko/kikokutoniti-sapo/gakkousapo-to.html>

日本的学校(小学到大学)

年龄	种类	学习期间
6 岁起	小学校	6 年
12 岁起	中学校	3 年
15 岁起	高中	3 年
18 岁起	大学、短大、专业学校	

小学和中学必须就学。称为「义务教育」。

【小学和中学(义务教育)】

从 6 岁起上小学,12 岁起上中学。

外国人的孩子也可就学于日本中小学校。

【外国人的孩子在吹田市立小学校・中学校就学】

- 在吹田市教育委员会学务课进行申请。
- 写有孩子姓名、出生年月日、就学学校等的入学通知书将由吹田市教育委员会学务课邮寄到家中。

【从吹田市以外地区搬来,转到吹田市立小・中学校(转校)时】

- 到吹田市役所市民课提交搬入申请(転入届),并领取「转入学通知书(転入学通知書)」。
- 将「转入学通知书(転入学通知書)」及在学学校发的「转校必要资料」提交给决定转入的校方。

【从吹田市搬迁到其他地区的小・中学校(转校)时】

- 在吹田市役所市民课提交迁出申请(転出届)并领取「转出学通知书(転出学通知書)」。
- 请将「转出学通知书(転出学通知書)」提交给在吹田市在学的学校。
- 从学校领取「转学必要资料」,并将此提交给搬往地区的政府机关和新学校。

【在吹田市内搬迁,学区变更时】

(学区)

可就学的中小学校由所居住区域决定。

- 向吹田市役所市民课提交转迁申请(転居届)并领取「转出学通知书(転出学通知書)」和「转入学通知书(転入学通知書)」。
- 请将「转出学通知书(転出学通知書)」提交给现在学学校。
- 将学校开具的「转学必要资料」与「转入学通知书(転入学通知書)」一起提交给新学校。
- 即使搬家,也有可继续在现学校就学的情况。

【教育资金】

就学援助

- 家庭收入低的中小学生,可领取在学校学习所必需文具等学习用品以及学校伙食费(給食(仅限小学生))等的费用补助。
- 有关可领取金额、条件、所需资料等请向吹田市教育委员会学务课进行询问。

咨询

吹田市教育委员会学务课

☎ 06-6384-2457・2458



福利・护理

护理保险(介護保険)

加入护理保险(介護保険)的人,因上年纪或重病而导致需要护理(饮食、入浴等的帮忙)时,可以享受护理服务。

(护理保险(介護保険)加入者)

- ・在日本居住长达3个月以上,已加入医疗保险(健康保险、国民健康保险、后期高龄者医疗保险)的人,40岁以后需加入护理保险(介護保険)。由就业单位等办理加入手续。
- ・在日本居住长达3个月以上且65岁以上的人均要加入护理保险(介護保険)。加入护理保险(介護保険)无需办理加入手续。

(可利用护理服务的人)

■65岁以上的人

- ・经吹田市认可需要护理时
- ・经吹田市认可生活需要帮忙时

■40岁到64岁加入医疗保险的人

- ・经吹田市认可需要护理时
- ・经吹田市认可生活需要帮忙时

(可利用的护理服务)

根据利用者情况不同,服务内容也有所不同

(护理保险费(介護保険料)支付方法)

■65岁以上的人

- ・年金年度额在18万日元以上的人・・・从领取年金中自动扣除护理保险金额。
- ・年金年度额在18万日元以下的人・・・持由市役所邮寄来的「支付单(納付書)(用来支付的单据)」亲自到银行、邮局、便利店或使用智能手机(LINE Pay、PayPay)进行支付。

■40岁到64岁加入医疗保险的人

- ・与加入的医疗保险的保险金一起支付。

(利用服务时所支付的费用)

- ・利用服务时,支付所需费用的10%。
- ・高收入者支付所需费用的20%到30%。
- ・利用设施时,支付所需费用的一部分以及饭费・房间费等。

※支付费用不会过高。

咨询

吹田市高龄福利室

☎ 06-6384-1343

残疾人

【为有残疾的成人和孩子提供的服务】协助有残疾的人更好的生活和参加社会活动。

(领取享受服务时的手册)

在残疾福利室(障がい福祉室)可以领取手册。手册在利用各种福利服务时使用。

领取手册需要 1 至 3 个月时间。

(手册名称)

①身体障碍者手册(身体障害者手帳)
因疾病或受伤等导致身体残疾的人

②疗育手册
智障者

③精神障碍者保健福祉手册
患有心理障碍,生活困难的人

(可享受服务)

- 缴纳税金优惠
- 出租车费用优惠

咨询

吹田市障碍福利室(吹田市障がい福祉室)

☎ 06-6384-1347



医疗保险

为了生病或受伤时加入的保险。

加入医疗保险的人,在医院就诊时,可减轻个人负担费用,费用一部分由国家或政府负担。

医疗保险有以下三种。根据日本法律规定,必须加入三种之一。

①国民健康保险、②社会保险(就职公司的健康保险)、③后期高龄者医疗保险(75岁以上的人加入的保险)

①国民健康保险

国民健康保险加入或退出以及搬迁时等,请在 14 天之内向吹田市役所国民健康保险课提出申请。

(加入人)

- 在吹田市居住长达 3 个月以上的外国人
- 没有加入公司等的健康保险的人
- 75 岁以下的人
- 没有享受生活低保福利的人

(加入时: 14 天之内可以加入)

- 退出公司等的健康保险时
- 搬迁时
- 孩子出生时

(保险费: 加入保险时支付费用)

- 保险费每月支付。
- 根据家庭人口数及前一年收入(领取的金额等)等决定。
- 因发生地震等灾害,生活费大幅度减少,希望保险费减免时请到国民健康保险课进行相谈。

(保险费支付方法)

- 加入国民健康保险后,吹田市役所国民健康保险课将邮寄保险费缴纳单(纳付书)到家中。请在指定日前到银行、邮局、便利店进行支付。

(退出时: 请在 14 天之内进行申请)

- 加入公司等的健康保险时
- 从吹田市搬迁到其他市、町、村时
- 国民健康保险加入人死亡时



持有「特定活动」的医疗目的在留资格等,特别资格的人不能加入国民健康保险。

咨询

吹田市国民健康保险课

☎ 06-6384-1241

②社会保険

- 在公司等就职,每月工资金额等符合条件的人,将加入公司等的健康保险。有关是否可以加入健康保险请向公司进行确认。
吹田市役所不予办理手续。
- 在日本居住的家人也可加入健康保险。有关家人是否可以加入健康保险请向公司进行确认。

③后期高齢者医疗保险

(加入者)

- 75 岁以上的人
- 在日本居住超过 3 个月的外国人。持特别在留资格的外国人不能加入。

(加入方法)

- 75 岁生日的前一个月,被保险者证将邮寄到家中。
- 65 岁以上 74 岁以下的人,政府认定有残疾的人也可加入后期高齢者医疗保险。

咨询	吹田市国民健康保険課	☎ 06-6384-1241
	大阪府后期高齢者医疗广域连合	☎ 06-4790-2028

各种健康检查(検診)

进行健康检查(検診)做好健康管理。也有免费项目。

健康检查(検診)的种类

30 多岁健康检查、成人牙科健康检查、胃癌检查、大肠癌检查等

咨询	吹田市成人保健課	☎ 06-6339-1212
----	----------	----------------

高齢者定期预防接种

可在吹田市内的合作医疗机构进行流感・肺炎球菌预防接种。有关接种对象年龄、接种期间以及接种费用等请阅览合作医疗机构的招贴、「市报吹田(市報すいた)」或吹田市的网页。

咨询	吹田市保健所地域保健課	☎ 06-4860-6151
----	-------------	----------------



生病时、受伤时

生病或受伤时请到医院就诊。前往医院就诊时请不要忘记携带健康保险被保险人证。

※忘记携带健康保险被保险人证就诊时

诊疗费等医疗费用需全额支付给医院。

■多付金额返还方法如下。

【国民健康保险加入人】

持从医院领取的收据(写有诊疗费等支付金额)和国民健康保险被保险人证,前往就诊的医疗机构进行相谈。在就诊月的月底之前办理的话,医疗机构将可退还差额。

就诊月以后,请到吹田市役所国民健康保险课办理退款手续。

(办手续时所需资料)

- 国民健康保险被保险人证
- 从医院领取的收据(写有诊疗费等支付金额)
- 诊疗报酬明细书(在就诊医院说「办理国民健康保险退还金,请给我“レセプト”(Rezept),」就可以拿到)

在办手续前,就有关所需资料请事先向吹田市役所国民健康保险课进行咨询。

【加入国民健康保险以外的健康保险的人】

请向所加入的健康保险组合进行咨询。

咨询

吹田市国民健康保险课

☎ 06-6384-1337

医疗费补助等的制度

【儿童医疗费】儿童生病或受伤时支付费用

孩子生病或受伤、住院时,所支付医疗费的一部分由吹田市负担。到吹田市役所育儿支付课(吹田市役所子育て給付課)进行申请后,将邮寄给您「儿童医疗证(子ども医療証)」。

在大阪府内的医院就诊时,请持「保险证」和「儿童医疗证(子ども医療証)」。

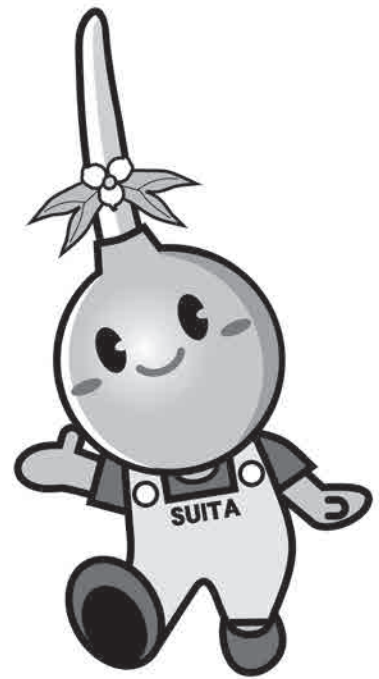
(可享受此制度的孩子)

- 居住在吹田市
- 加入了健康保险
- 18岁生日后的3月31日前的孩子
- 没有享受生活低保福利的孩子

咨询

吹田市育儿支付课(吹田市子育て給付課)

☎ 06-6384-1470





垃圾·环境

垃圾回收【请按种类区分】垃圾和资源垃圾（可再利用垃圾）
 垃圾分为不能使用垃圾和可再利用垃圾(资源垃圾)。
 仍放垃圾时请将垃圾按种类分类。垃圾有 12 种分类。

此印刷品使用的
是环保油墨。



垃圾分类方法

12 种分类

吹田市环境部事业课(电话 06-6382-0026)

请在垃圾回收日当天早上 8 点之前,将垃圾分类后放置在指定场所。

节假日照常回收

可燃垃圾	资源垃圾		大型复杂垃圾	小型复杂垃圾	有害危险垃圾						
周 2 次	月 2 次		月 1 次	月 1 次							
回收日	第 . 星期	第 . 星期	第 . 星期	第 . 星期	第 . 星期						
① 可燃垃圾 厨房垃圾、皮革制品、塑料制品、泡沫塑料、小件木制品、毛绒玩具等小件可燃垃圾 厨房垃圾(尽可能不带水) 录影带 CD·DVD 洗涤剂等的塑料包装 座垫·靠垫 蹭鞋垫 树枝·碎木片(粗细 7 厘米以下 长短 50 厘米以下) 一次性暖贴 皮革制品 小件木制品 木箱 毛绒玩具 积木 请将可燃垃圾装在不色半透明的袋子里。并且,请不要装在垃圾箱里投弃。若回收垃圾时发生损坏时,不负任何责任。含金银色料的印刷品、有油渍的纸张、照片、感热纸等均不可进行资源再利用,请作为可燃垃圾分类。	② 报纸(含广告宣传单) ※用绳子捆绑成十字 广告宣传单也一起扔 尽可能在集体回收日扔 	③ 杂志类(含其他纸类) ※用绳子捆绑成十字 广告宣传明信片等 去掉透明窗户纸及收件人标签 手提部分除纸绳以外全部去掉 面积在 1 平方厘米以上的小纸片,根据其材料可进行资源再利用。请装在纸袋子里捆扎后扔。 尽可能在集体回收日扔 	④ 纸箱子 ※请务必拆开折叠好。 ※用绳子捆绑成十字 尽可能在集体回收日扔 	⑤ 旧布类(含旧衣物) 破布·旧衣物等 将破布·旧衣物放在纸袋子里即可。 尽可能在集体回收日扔 	⑥ 铁罐 空罐 罐头的 	⑦ 玻璃瓶 化妆品瓶 空瓶子 去掉空瓶子的瓶盖儿,请勿打碎。破裂的瓶子请作为小型复杂垃圾处理。瓶子·罐子类清洗后无需装在袋子里,请直接放到回收箱内。 	⑧ 牛奶纸盒 喝完请清洗干净,拆开展平并用绳子捆扎。 	⑨ 塑料瓶 瓶盖装在小袋子里后放入回收容器中 回收容器设置场所 ・公共设施 ・协助店铺 	⑩ 大型复杂垃圾 衣柜,被褥等超出小型复杂垃圾尺寸(一边长在 60 厘米以上)且可进行回收处理的物品。 贴上写有「不用品」的纸张后直接扔。 家具类 地毯 沙发 书桌 床铺 被褥·毛毯 储物箱(一边边长在 60cm 以上) 高尔夫球包 高尔夫球杆 自行车 煤油暖风机 煤油炉子(无论大小) ※请将煤油放净 ※请将打火电池取出 	⑪ 小型复杂垃圾 长度在 60cm 以下的可燃与不可燃烧的混合垃圾 请放在有害危险垃圾专用箱旁边。 锅,壶等金属制品 白炽电灯 陶瓷等餐具类 花盆 水晶瓶、耐热玻璃、玻璃板、玻璃杯、破碎瓶子 衣架(含金属) 电器制品 吸尘器 煤气炉 小件钢制家具类 ※请将打火电池取出 电炉子 煤气暖风机 玩具(含金属) 微波炉 三轮车 热水瓶 电风扇 伞 请装在小袋子里里扔 请务必将取出电池作为有害危险垃圾扔	⑫ 有害危险垃圾 电池、荧光灯、水银体温表等含有有害物质及需要小心处理物品 ※手机蓄电池·充电式电池·纽扣电池请到销售店或资源再利用协助店请求回收。 简易液化气瓶(替换容器式) 喷雾器罐儿 打火机 彻底用完后扔(请不要打眼儿或压扁以防危险) 剪刀·菜刀 水银体温表 ※请将刀刃部分用厚纸包好后扔 电池类 荧光灯 ※注射器针头以及测血糖值用的针头等因有感染等危险均不予以回收。

集体回收

自治会、儿童会等进行报纸、杂志、纸箱子、旧布旧衣物、铝罐儿等的集体回收。为了资源的有效再利用,请大家予以配合。

回收地点

为减少垃圾和垃圾资源化,请使用专门的回收容器。

⑨ 塑料瓶

瓶盖装在小袋子里后放入回收容器中

回收容器设置场所
 ・公共设施
 ・协助店铺

家庭废弃食用油

过滤并去除杂质后,装在密闭的容器内拿到回收场所。

猫狗等小动物的尸体处理

家庭饲养的狗、猫、小动物(收费);饲养者不明的狗、猫等小动物(免费)的尸体请联系有关部门委托回收。

搬迁(搬出)垃圾(收费)

预约制 仅限一次
 电话 06-6832-0026

- 请在搬迁日的一个月至 14 天前进行申请。
- 请将垃圾放置在通常大型复杂垃圾指定场所。
- 不到独门独院住户院内或屋内进行垃圾搬运。
- 不可指定回收日期
- 在搬迁日前做好垃圾分类,投弃计划,尽可能减少搬迁垃圾。

不能回收垃圾

请与销售店或专门回收单位进行联系。

棉褥米 水泥砖块 保险球 蓄电池
 农药·杀虫剂· 灭火器 圆木头等 粗细超过 7 厘米 轮胎
 化学药品· 漂白剂等的液体 长度超过 50 厘米

※其他
 防火金库、钢琴、LP 煤气罐、针头、沙土石头、瓦砾、砖头、房瓦、石油类、门窗隔扇、氟里昂使用制品、汽车装备品等。
 没有登载全部品种,没有登载的品种,在投弃之前请务必向事业课进行咨询。

根据「家电再利用回收法」规定,空调、电视机、冰箱·冰柜、洗衣机、衣物烘干机均由销售店进行回收。(收费)

不可作为垃圾回收

电视机 空调
 冰箱·冰柜 洗衣机
 衣物烘干机

对象机械

台式电脑整体·显示屏·笔记本电脑

电脑是

根据「资源有效利用促进法」规定属于循环再利用对象商品。不可作为垃圾回收
 请向厂家进行咨询,作为资源再利用。

市政府不予回收垃圾

企业公司的垃圾

○一般废弃物
 商店、餐饮店、企业公司等垃圾,请各自承担责任予以适当处理。或委托一般废弃物处理企业进行回收。

○产业废弃物
 企业生产经营过程中所产生垃圾,属于废弃物处理法规规定内的垃圾,请各自承担责任予以处理或委托一般废弃物处理企业进行回收。

安心援助回收

因高龄或身体残疾等处理家庭垃圾有困难者,市政府的工作人员将进行个别访问,到家门口回收垃圾。
 「需申请,并有审查制度」 TEL 06-6832-0026

住宅医疗废弃物

不可作为通常垃圾回收
 根据【吹田市住宅医疗废弃物回收】进行个别回收。需进行申请
 TEL 06-6832-0026

※最新信息请与事业课进行联系
 令和 3 年(2021 年) 5 月制作

有害危险垃圾

电池、荧光灯、水银体温表等含有有害物质及需要小心处理物品

※手机蓄电池·充电式电池·纽扣电池请到销售店或资源再利用协助店请求回收。

简易液化气瓶(替换容器式)
 喷雾器罐儿
 打火机

彻底用完后扔(请不要打眼儿或压扁以防危险)
 剪刀·菜刀
 水银体温表

※请将刀刃部分用厚纸包好后扔

电池类
 荧光灯

※注射器针头以及测血糖值用的针头等因有感染等危险均不予以回收。

(扔垃圾的方法)

- 在指定的垃圾收集日的早上 8 点之前，扔放指定种类的垃圾。
- 将垃圾分类后扔到指定场所。

不遵守规则会给附近居民带来麻烦。

- 在指定日以外的日子扔放垃圾。
- 扔放和指定日不同种类的垃圾。
- 将垃圾扔放在非指定场所。
- 扔放的垃圾没有分类。
- 不可随手拿走他人扔放的垃圾。
- 随手拿走他人垃圾将予以罚款。



資源物の「持ち去り」禁止!

市民の良好な生活環境を守り、市が廃棄物を適正に処理することを目的として、
条例により資源物の持ち去り行為を禁止します。

違反すると、氏名等の公表や20万円以下の罰金が科せられることがあります。



As of April 1st, 2019, an ordinance will be enacted that prohibits the removal of recyclable materials including cans, bottles, paper, cloth or metal from designated locations. Transgressors will have their name made public and be subject to a fine of up to 200,000 yen.

根据条例规定，2019年4月1日起禁止擅自取走资源垃圾。
不得从规定的场所擅自取走易拉罐、玻璃瓶、纸张、布料、金属等资源垃圾。
若违反规定，将公布姓名或处以20万日元以下的罚款。

조례에 따라 2019년 4월 1일부터 재활용 쓰레기를 개인이 가져가는 것을 금지합니다.
소정의 장소에서 캔, 병, 종이, 천, 금속을 포함한 쓰레기를 가져가는 것은 조례 위반입니다.
위반하면 이름의 공개 또는 20만엔 이하의 벌금이 부과될 수 있습니다.

★ ごみは収集日 **当日の朝** 8時までにお出してください。

深夜早朝の持ち去りを防ぐため、ぜひ、御協力ください。

★ 行為者と**接触しない**でください。

思わぬトラブルに巻き込まれるかもかもしれません。安全第一をお願いします。



吹田市 環境部 事業課

電話 06-6832-0026

FAX 06-6832-0092

【搬迁时的垃圾】

- 请在搬迁日的 1 个月前到 14 天前打电话联系吹田市役所事业课。
- 按照吹田市指定方法将垃圾分类。
- 请将写有您的姓名和「引っ越しごみ」(搬家垃圾)的纸张贴在垃圾上,在搬家当天仍放。
- 垃圾回收收费(手续费)。

【吹田市不予以回收垃圾】

- (1)空调、电视机、冰箱、冰柜、洗衣机、衣物烘干机
联系购入店铺进行回收。收费。
- (2)电脑
向电脑厂家咨询联系或利用リネットジャパン株式会社的上门回收服务。
- (3)纽扣电池・镍镉电池(NiCd battery)・镍氢电池(Nickel metal hydride battery)・电脑等蓄电池
请到电器商店请求回收。
- (4)其他
市「不可回收」指定物品。

【在指定场所收集物品(可再利用物品)】

- (1)塑料瓶
请放到回收合作超市或吹田市役所等设置的回收箱内。
※请去掉瓶盖和标签并清洗干净。
- (2)废弃食用油(使用后的食用油或废弃的食用油)
请放到吹田市役所等的回收箱内。
※请装在盖子紧闭的容器内。
- (3)隐形眼镜的空盒
请放到吹田市役所等的回收箱内。
※请去掉表面的盖子。

咨询

吹田市事业课
吹田市环境政策室

☎ 06-6832-0026
☎ 06-6384-1702

环境美化

【不可以边走边吸烟和把烟蒂仍在路上】

为了维护城市的干净整洁,吹田市内全部区域(私有地除外)禁止走路抽烟及随手乱扔垃圾。吸烟时请停下来,在不妨碍他人通行及遵守规则的前提下进行。

在以下车站周围随手扔垃圾或市指定场所以外(私有地除外)吸烟将予以罚款。

- 阪急北千里站
- 阪急南千里站
- 阪急関大前站
- 阪急吹田站
- JR 吹田站
- JR 岸边站
- JR 南吹田站
- 大阪单轨电车(モノレール)万博纪念公园站
- 大阪地铁(メトロ)江坂站



生活

住居

【市营住宅(吹田市出租房屋)和府营住宅(大阪府出租房屋)】

(可租借市营住宅的外国人)

符合以下①~③全部条件的人。

- ①欲租借人居住在吹田市或就职于吹田市
- ②现住房有困难者
- ③欲租借人收入(工资等的钱)在吹田市规定金额以下(金额因家庭成员人数而异)

「市报吹田(市報すいた)」登载募集租借信息。

租借时所需资料(申込書)可从吹田市役所或办事处(千里・山田・千里丘)、市民服务点(さんくす(SANKUSU)・江坂・岸部・原・北千里)领取。经抽选后决定可入居者。

咨询	吹田市住宅政策室	☎ 06-6384-1923
----	----------	----------------

(可租借府营住宅的外国人)

符合以下①~③全部条件的人。

- ①欲租借人居住或就职于大阪府市町村
- ②现住房有困难者
- ③欲租借人收入(工资等的钱)在大阪府规定金额以下(金额因家庭成员人数而异)

咨询	大阪府民咨询中心	☎ 06-6910-8001
----	----------	----------------

【寻找住居可利用中介公司(不动产公司)】

- 考虑好房租、押金、地区、居住面积等条件。
- 决定居住后,向中介公司(不动产公司)支付手续费(中介费)。
- 除中介费之外,还需要支付押金及礼金等费用。

语句解释

家賃(房租)	租赁房屋的钱。
礼金(礼金)	向房东(出租人)表示谢意的钱。
仲介料(中介费)	向中介公司(不动产公司)支付的钱。
(連帯)保証人 「(连带)保证人」	当租借人不能支付房租时,代之支付房租的人。 租赁房屋时必须有保证人。

水道

【水道开通步骤】

- 决定入住的房屋家门口等处挂有水道使用申请书(水道使用申込書)。
- 在水道使用申请书上填写姓名及使用开始日等,将明信片部分邮寄到吹田市水道部。不需要贴邮票。也可电话申请。
- 房屋属公寓或楼房时,物业管理或房东有时会办理开通手续。

【水道可立即使用】

(不出水时)

- 请电话联系吹田市水道部。
- 吹田市水道部工作人员会来家中开通水道。

【支付水道费(使用水时支付费用)】

(水道费用)

- 水道费中包括,不使用也需缴纳的费用(基本费用)和根据使用量而计算的费用(使用费)。
- 利用下水道(厕所、浴室等流出的污水)时需要缴纳下水道使用费。
- 水费 2 个月缴纳一次。

(水费支付方法)

- 请到银行或便利店等进行支付。
- 也可通过银行等账户转账。
- 房屋属公寓或楼房时,物业管理或房东有时会查各户使用量后,征收费用。

咨询

吹田市水道部

☎ 06-6384-1255

存车场(駐輪場)・自行车

【自行车存放处(自転車駐車場)】存放自行车、摩托车场所

- 将自行车、摩托车停放在道路上会给他人造成不便。
- 请存放在车站附近的自行车存车处(自転車駐車場)。

【自行车等停放禁止区域】禁止停放自行车及摩托车场所

为清除乱放自行车及摩托车,车站周围设有「自行车等放置禁止区域」。长时间停放的自行车及摩托车,将被吹田市扣押到其他场所(保管所)。

【收费】

从保管所领回自行车及摩托车时需要缴纳移送保管费用。

- 自行车 3,000 日元
- 摩托车 4,500 日元

有关吹田市内行驶电车及巴士等的信息请查阅「吹田市公共交通地图」(日语版)。

咨询	吹田市总务交通室	☎ 06-6872-6136
----	----------	----------------

饲养猫狗

- 饲养时不要给他人带来不便。
- 所居住的租赁房屋及集体住宅是否允许饲养宠物请事先进行确认。
- 狗不可放养。猫在室内饲养。

决定饲养狗

(饲养时)

- 到吹田市保健所进行饲养狗的登记。
- 领取可饲养证明(鑑札)。收费。

(开始饲养)

- 每年一次进行狂犬病预防注射。
- 注射后将动物医院开具的注射完毕证明书(注射済証明書)提交给吹田市保健所。
- 领取注射完毕证明书(注射済票)。收费。
- 请将饲养证明(鑑札)及注射完毕证明书佩戴在狗的项圈等处。
- 请在家门口等处贴上饲养狗的标签等。

家中饲养猫狗(宠物)死亡时

- 请电话联系吹田市役所事业课进行回收。收费。
- 饲养的狗死亡时,请打电话到吹田市保健所卫生管理课。

咨询	吹田市保健所衛生管理課	☎ 06-6339-2226
	吹田市事业课	☎ 06-6832-0026



古紙パルプ配合率70%再生紙を使用（表紙、裏表紙を除く）
使用废纸纸浆混合率为 70% 的再生纸（封面、封底除外）



使用环保油墨

吹田生活指南

令和4年（2022年）3月

发行：吹田市都市魅力文化体育推进室

所在地：吹田市泉町1丁目3番40号

编辑：株式会社シープロジェクト

插图：葵月/Aoitsuki

此册子共计制作3,000部，每部单价399.3日元

火灾

TEL:119

讲明姓名、
现所在地、
情况



警察

TEL:110

讲明姓名、
现所在地、
情况



救护车

TEL:119

讲明姓名、
现所在地、
情况



医院

TEL:06-6387-3311

吹田市民医院
诊疗时间
平日 8:30~11:00
初诊・复诊



吹田市役所 (代表号码)

☎ 06-6384-1231

用电故障

(关西电力北摄营业所)

☎ 0800-777-8015

煤气漏气

(大阪煤气・煤气漏气专线)

☎ 0120-519-424

节假日夜间儿童急病

(丰野广域儿童急病中心)

☎ 072-729-1981

